

Porównanie tłumaczeń Przysłów 11:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Owocem sprawiedliwego* jest drzewo życia, a kto zdobywa dusze, jest mądry.** ¹⁾²⁾

¹⁾ <x>240 13:14</x>

²⁾ Z owocu sprawiedliwości wyrasta drzewo życia, lecz dusze przestępców odbierane są (im) przedwcześnie G. Być może mądry, חָכָם (chacham), należałoby odczytać jako gwałt, חָמָס (chamas). Skutkowałoby to przekładem wersu b: lecz gwałt odbiera dusze (l. lecz gwałt pozbawia życia) BHS, <x>240 11:30</x>L.